

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet OCIR-Épicerie formats au détail		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-163260/01/A		Date 2015-07-02
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-163260		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier MCT-5-38006 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-015-5007		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-05-06
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-12-09		Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Driscelle, Charlotte J.		Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification No 003 à l'invitation à soumissionner**Titre: OCIR - Divers produits d'épicerie - «formats au détail» - Établissements du SCC**

Cette modification est émise afin de:

(1) Référence: **Date de clôture pour la période 01/A du 1er août 2015 au 31 janvier 2016**

SUPPRIMER la date de clôture de l'invitation à soumissionner du 2015-07-15; et

INSÉRER à la place la date de clôture de l'invitation à soumissionner révisée du **2015-07-17**.

(2) Référence: **Annexe E et Page 1 du document de soumission**

SUPPRIMER l'Annexe E courante et la page 1 du document de soumission; et

INSÉRER à la place l'Annexe E révisée et la page 1 pour la soumission fermant le **2015-07-17**

(3) Référence: **Annexe A - Besoin**

SUPPRIMER l'Annexe A courante; et

INSÉRER l'Annexe A révisée

(3) Référence: **Annexe B - Base de paiement - Liste des Produits**

SUPPRIMER l'Annexe B courante; et

INSÉRER l'Annexe B révisée

Solicitation No. - N° de l'invitation

21201-163260/01/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct015

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21201-163260

File No. - N° du dossier

MCT-5-38006

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Charlotte Drisdelle

N° de téléphone: (506) 851-6948

N° de télécopieur: (506) 851-6759

Courriel: charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Divers produits d'épicerie

Formats d'emballage AU DÉTAIL

“BESOIN”

Service correctionnel Canada (SCC)

La prestation DOIT être effectuée aux établissements suivants:

Pénitencier Dorchester – Secteur minimum - Dorchester (Nouveau-Brunswick)

Établissement Springhill - Springhill (Nouvelle-Écosse)

Établissement Nova - Truro (Nouvelle-Écosse)

Fourniture et livraison de nourriture aux établissements précisés

BESOIN

Fournir et livrer **divers produits d'épicerie en formats au détail** selon les besoins aux établissements du Service correctionnel Canada situés à Dorchester au Nouveau Brunswick et Springhill et Truro en Nouvelle-Écosse selon les exigences spécifiées.

Le proposant **DOIT fournir un prix pour chaque article et doit être en mesure de fournir 100%** de tous les articles indiqués à la «Liste des produits» ci-jointe à l'annexe B.

Le proposant **DOIT s'assurer une conformité à 100 %** avec cette Annexe A et la «Liste des produits» à l'annexe B. **Toute dérogation DOIT être approuvée**, au préalable par la responsable de l'offre à commandes de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), **par écrit AVANT la clôture de l'appel d'offres**. À défaut de quoi votre soumission sera pas considérée d'avantage et sera rejetée!

Le proposant doit formuler sa proposition en fonction des «formats individuels» et des «formats de caisse» et avoir des formats qui ressemblent le plus près possible aux formats demandés. Si vous proposez un format «beaucoup plus grand» que le «format demandé», **vous devez recevoir une approbation** écrite donnée t contractante **AVANT la clôture de l'appel d'offres**.

DESCRIPTIONS DES SERVICES

Fournir des provisions alimentaires selon les horaires et aux endroits indiqués à chaque établissement en conformité à l'offre à commandes et aux conditions particulières de l'offre à commandes.

Cette exigence sera exécutée sous forme d'une offre à commandes pour toutes les provisions alimentaires et comprendra les produits suivants:

Divers produits d'épicerie - Formats au détail

PRIX:

Les frais de livraison doivent être inclus aux prix proposés. Si le client désire acquérir un produit qui n'est pas dans la liste jointe, le prix du fournisseur pour ce produit devra être le même que le plus bas prix accordé à son client le plus avantage, à qualité et quantité égales. Le prix donné doit être celui en vigueur à la date de la livraison.

PROCÉDURES POUR LES COMMANDES

Toutes les commandes seront passées par télécopieur et/ou par courriel.

Toutes commandes DOIVENT être passées au plus tard par 11h00 deux (2) jours ouvrables avant le jour de la livraison prévu.

Des **changements MINEURS** à la commande originale peuvent être faits jusqu'à 11h00 un (1) jour ouvrable avant le jour de la livraison prévu.

CONFIRMATION DE LA DISPONIBILITÉ DES COMMANDES

Si un produit n'est pas disponible lors d'une commande, vous devez en aviser l'agent des services alimentaires de l'établissement ou son représentant **de l'indisponibilité dans un délai de 4 heures.**

Les articles qui ne sont pas disponibles ne doivent PAS être commandés en livraison différée.

Les articles ne doivent pas manquer de chargement lorsque toute la quantité commandée n'est pas disponible. Tous les articles commandés doivent être traités intégralement ou annulés à défaut.

Seulement l'agent des services alimentaires ou son représentant possède l'autorité pour accepter des substitutions.

DIVERGES ET SUBSTITUTIONS

Aucun produit ne peut être substitué à moins que la substitution ne soit autorisée dans le document de commande subséquente à l'offre à commande par le chargé de projet.

Formats, genre de produits et marques commerciales :

Une condition prévoit qu'aucune modification ne doit être apportée au format d'emballage, de caisse, au genre de produits, la marque commerciale ni le prix après que l'offre à commandes est accordée à moins que le changement parvienne du fabricant ou si un produit n'est plus fabriqué ni distribué. Vous devrez aviser la responsable de l'offre à commandes à TPSGC de cette modification.

NOTA: Les modifications seront en vigueur seulement lorsque l'autorité contractante à TPSGC les ait acceptés.

Si un produit n'est plus offert temporairement seulement en raison des problèmes de fabrication, vous pouvez fournir un produit d'une valeur équivalente (si disponible), mais seulement si ce produit est jugé acceptable par l'Agent des Services alimentaires (ASA) ou par son représentant. Vous devrez expliquer les motifs qui justifient la non disponibilité temporaire du produit et vous devrez aviser l'ASA ou son représentant aussitôt que la marque d'origine est disponible à nouveau.

LIVRAISON DES PROVISIONS ALIMENTAIRES

Seulement une (1) livraison doit être effectuée par commande.

Les livraisons doivent être effectuées selon la demande.

Tous les produits doivent être livrés dans leur boîte ou caisse d'origine.

Tout produit endommagé, en mauvais état, ouvert ou remballé sera refusé et retourné à l'offrant aux frais de ce dernier.

Le fournisseur doit assumer les frais de retour de la marchandise qui est non conforme.

Le fournisseur doit assumer tous les risques de pertes des biens jusqu'au moment de la livraison à l'unité ayant fait la commande.

Les livraisons doivent être effectuées directement à l'endroit précisé à chaque établissement individuel indiqué dans ce document.

Lors des livraisons à l'établissement, toutes politiques de sécurité doivent être respectées.

C'est recommandé que tout le personnel dont qui fait la livraison devrait être protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).

Il est loisible au fournisseur à qui l'offres à commandes est octroyée de céder la livraison en vertu de l'offre à commandes mais il sera responsable de l'exécution de cette partie de l'offre à commandes par le cessionnaire.

LIVRAISONS D'URGENCE:

Livraisons d'urgence à cause de «CONFINEMENT AUX CELLULES»:

Les livraisons d'urgence, à cause de «confinement aux cellules» devraient être livrées dans les 24 heures d'avis seulement pendant les jours ouvrables.

Autres Livraisons d'urgence:

Dans l'hypothèse où une commande ne peut pas être livrée en raison de la météo, des grèves d'une durée d'une journée, le fournisseur devrait effectuer la livraison lors de la prochaine journée ouvrable et pas plus tard que la deuxième journée ouvrable suivant la date déjà prévue pour la livraison.

Lorsqu'une grève se prolonge au delà d'une journée ou deux, d'autres dispositions devront être prises par la direction de l'établissement pour la livraison à l'établissement.

Exigences de la livraison pour chaque établissement

Pénitencier Dorchester (PD) – Secteur minimum - Dorchester (N-B)

Pénitencier Dorchester – Secteur minimum exige **deux (2) livraisons par semaine**

Les livraisons sont acceptées du **lundi au vendredi**. Les livraisons doivent être effectuées entre **8h00 à 11h00** et de **13h00 à 16h00**. (les livraisons **doivent être terminées par 11h00 et 16h00**).

En cas d'urgence, les livraisons seront effectuées selon l'horaire habituel.

Endroit de la livraison - exigence obligatoire

Toutes les livraisons au PD DOIVENT être effectuées au bâtiment désigné «Achats et entrepôt» («Procurement & Stores»).

Établissement Springhill (ÉS) - Springhill (N-É)

Établissement Springhill exige **une (1) livraison par semaine**.

Les livraisons sont acceptées du **lundi au vendredi**. Les livraisons doivent être effectuées entre **8h00 à 11h00** et de **13h00 à 16h00**. (les livraisons **doivent être terminées par 11h00 et 16h00**).

En cas d'urgence, les livraisons seront effectuées selon l'horaire habituel.

Endroit de la livraison - exigence obligatoire:

Les livraisons seront effectuées directement à l'entrepôt. Le camion devrait toujours pouvoir se rendre directement à la porte arrière de la cuisine.

Établissement Nova (ÉN) - Truro (N-É)

L'Établissement Nova exige **une (1) livraison par semaine.**

Les livraisons devront être effectuées les **lundis ou les mardis** seulement.

Les livraisons les **lundis** DOIVENT être effectuées entre **13h00 à 16h00 seulement.**
(les livraisons **doivent être terminées par 16h00.**)

Les livraisons les **mardis** DOIVENT être effectuées entre **8h00 à 12h00 et 13h00 à 16h00.**
(les livraisons **doivent être terminées par 12h00 et 16h00.**)

Les livraisons d'urgence: seront déterminées par l'Agent des Services alimentaires lorsqu'une commande est passée.

Endroit de la livraison - Exigence obligatoire:

Les livraisons à l'ÉN DOIVENT être effectuées directement à la PORTE ARRIÈRE DE l'Édifice nommé **«Food Services/Stores Area»** qui est situé à l'intérieur des terrains de l'établissement.
Le camion doit toujours pouvoir se rendre directement à la porte arrière de l'édifice.

NOTA:

Le(s) jour(s) de la livraison, pour la durée de l'offre à commandes, **sera déterminé entre un Représentant de chaque Établissement et le Fournisseur retenu** à l'attribution de l'offre à commandes avant la date du début avec l'exception de l'Établissement Nova.

Lors des livraisons dans tous les établissements, les camions ne doivent contenir AUCUN tabac ni alcool.

Les livraisons ne pourront pas être effectuées dans aucun autre endroit dans les établissements.

EXIGENCES CONCERNANT À LA FACTURATION

Lors de chaque livraison, une facture d'achat informatisée ou tapée à la machine à écrire **Seulement un (1) exemplaire** doit être remis au client lors de chaque livraison.

Une facture manuscrite sera acceptée. **Les factures manuscrites DOIVENT être clairement écrites en Lettres moulées.**

Lorsque des corrections doivent être apportées à une facture, vous DEVEZ faire imprimer une copie corrigée qui sera remise lors de la livraison.

À l'aide d'une copie de la facture remise par le fournisseur et d'une copie présentée par le personnel responsable de faire la commande, le représentant des livraisons du client, de concert avec le représentant du fournisseur s'assureront que toute la commande a été intégralement livrée.

Le fournisseur doit facturer que pour les articles livrés et acceptés. Le fournisseur doit s'assurer qu'une demande d'un reçu de crédit ait été émise au moment de la livraison pour les articles qui ne sont pas acceptés par le représentant du client au moment de la livraison. Le fournisseur convient de remettre au client un reçu de crédit détaillé dans un délai de sept (7) jours ouvrables pour tous les articles dont le client et le fournisseur conviennent étaient endommagés avant la livraison. Aucun article ne manquera le chargement car les commandes seront effectuées sur la base «exécuter sinon annuler». Les factures ne seront pas acheminées pour paiement jusqu'à ce que le fournisseur remette au client un reçu de crédit approuvé. Le fournisseur doit s'assurer que toutes les factures mentionnent les prix en vigueur au moment de la commande. Les commandes seront calculées en dollars canadiens.

Toutes les factures doivent mentionner les renseignements suivants:

1. Le numéro du bon de commande
2. À l'attention du: nom de l'établissement demandeur
3. Adresse postale intégrale
4. Numéro de contrôle de la facture
5. Date de livraison

GENRE DE TRANSPORT

La livraison des aliments froids ou surgelés doit être effectuée par des moyens de transport à température contrôlée à moins que le client ne donne d'autres directives.

Les véhicules utilisés pour le transport des provisions doivent être considérés comme une extension des installations du fournisseur. En conséquence, les camions ne doivent pas exposer les aliments à des risques qui pourront compromettre leur qualité. Le véhicule doit constituer un lieu d'entreposage intermédiaire entre le fournisseur jusqu'à destination.

Les normes de construction, d'entretien, de réfrigération et de manutention doivent être identiques dans la mesure du possible à celles d'une épicerie canadienne commerciale de bonne réputation.

PALETTISATION

Tous les produits d'alimentation DOIVENT être livrés au point de livraison désigné sur des palettes emballées sous film étirable ou rétractable d'une hauteur maximale de 180 cm.

Les commandes DOIVENT être divisées par unités/cuisines et le nom de l'unité/cuisine doit être clairement indiqué sur au moins deux (2) côtés des palettes.

Les produits devraient, mais pas nécessairement, être palettisés par catégories c'est-à-dire:

Produits secs;

Produits refroidis, et

Produits congelés

Les produits d'alimentation DOIVENT être palettisés de façon à ce que les articles les plus lourds soient placés au bas de la palette.

Le fournisseur est responsable du déchargement de tous les produits d'alimentation.

PRODUITS

L'emballage et l'étiquetage doivent être conformes aux normes de l'Office des normes générales du Canada (ONGA) et aux règlements de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Les emballages à l'unité doivent porter une date de péremption.

DATES D'EXPIRATION

NORMES : Tous les aliments emballés doivent être conformes aux dispositions pertinentes des lois et règlements et aux normes des organismes suivants :

- a) Loi sur les aliments et drogues et son règlement d'application
- b) Loi sur les produits agricoles au Canada
- c) Office des normes générales du Canada
- d) Normes d'inspection de l'ACIA

ASSURANCE DE LA QUALITÉ

Les produits surgelés doivent être livrés individuellement et doivent avoir une température interne qui n'est pas supérieure à moins dix-huit degrés centigrade.

Tous les produits doivent avoir été fabriqués récemment et doivent porter la date de production la plus récente. La date de péremption doit être clairement indiquée dans un endroit visible et toute condition qui pourrait influencer la date de péremption doit être indiquée au moment de la commande.

Les produits périmés SERONT retournés au fournisseur à ses frais !

La qualité sera contrôlée en fonction des normes établies par **«l'Office des normes générales du Canada»**.

Un exemplaire est disponible et peut être acheté auprès du :

Centre des ventes de l'Office des normes générales du Canada
Place du Portage III, 6B1
11, rue Laurier
Gatineau (Québec)

Téléphone: (819) 956-0425 ou 1-800-665-CGSB (Canada seulement)
Télécopieur : (819) 956-5644
Courriel : ncr.cgsb-ongc@tpsgc.gc.ca

Site Web de l'ONGC: <http://www.tpsgc.gc.ca/cgsb/home/index-f.html>

L'inspection finale et l'acceptation des provisions seront effectuées uniquement par le client lors de la livraison. Tous les produits fournis seront exempts de détérioration, de saletés ou de dommages par les insectes ou les rongeurs. Le client aura le droit de refuser des produits au moment de la livraison et le fournisseur doit immédiatement enlever tout produit inacceptable.

Il est loisible aux représentants du SCC d'effectuer des inspections de qualité aux installations du fournisseur selon les besoins.

Rendement du fournisseur:

L'agent des services alimentaires ou son représentant désigné surveillera le rendement du contractant à chacun des établissements.

Les éléments de rendements comprendront, sans y être limités, les suivants:

- a. En mesure de fournir les articles et les quantités commandées ;
- b. En mesure de signaler la non-disponibilité des produits commandés dans un délai de 4 heures ;
- c. En mesure de fournir les produits selon les formats demandés et selon les prix proposés ;
- d. En mesure de livrer dans les délais impartis ET à l'endroit exigé à l'établissement ;
- e. En mesure de fournir un service et des produits de qualité en tout temps ;

Si le rendement n'est pas considéré satisfaisant, une documentation sera transmise à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Pendant la période de la présente offre à commandes, un produit et un service de grande qualité tel que défini par «***l'Office des normes générales du Canada*** » (ONGC) seront exigés. Le fait de ne pas fournir la qualité de biens et services définie dans le présent texte OU le non-respect de l'Annexe B - «Liste d'aliments» à plus de cinq (5) reprises au cours de l'offre à commandes aura les conséquences suivantes :

- 1. Avertissement initial concernant le fait de ne pas fournir le niveau de services nécessaire, les produits de la qualité ou du calibre approprié etc.
- 2. Un deuxième, troisième et quatrième incident aura pour résultat l'envoi d'un avis écrit exigeant une mesure corrective,
- 3. Dans le cas d'un cinquième incident, le fournisseur sera informé que son offre à commandes a été annulée et qu'aucune autre commande ne sera traitée.

VEUILLEZ SIGNER CI-DESSOUS POUR CONFIRMER QUE VOUS CONVEZ DE RESPECTER LES EXIGENCES OBLIGATOIRES PRÉVUES AUX PRÉSENTES.

(Signature du représentant autorisé)

File N° / N° de dossier: 21201-16 3260 Annex B - Amendment/Modification No. 002 Revised/revisé 2015-07-02

Title / Titre: Miscellaneous Grocery - Retail Packages / Produits d'épicerie - Formats au détail

Vendor Name / Nom du fournisseur: Period/Période: 2015 - 2016									
Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix	
			NOTE: Deviation of 30% (+/-) for individual unit sizes will be accepted; such as for each package, container, bottle, bag, pail etc... Deviations greater than 30% MUST be approved in writing, by the Standing Offer Authority PRIOR to bid closing.						
			NOTA: Une déviation de 30% (+/-) sera accepté pour le format individuel d'unité; tel qu'un paquet, contenant, bouteille, sac, seau etc... Une déviation plus grande que 30% doit être approuvée en écrit par la responsable de l'offre à commandes AVANT la clôture des soumissions.						
1	38	cs	Flour, All Purpose, White, / Farine tout usage, blanche	10 x 2.5 kg					per par CS
2	76	cs	Sugar, White / Sucre, Blanc	10 x 2 kg					per par CS
3	36	cs	Brown Sugar / Cassonade	10 x 2 kg					per par CS
4	6	cs	Icing Sugar / Sucre à glacer	20 x 1 kg					per par CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse proximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
5	3	cs	SPLENDA No Substitute/aucun substitut, individual portions /portions individuelles	12 x 100					per par	cs
6	24	cs	Sugar Substitute / Succédané du sucre individual portions/portions individuelles	12 x 100					per par	cs
7	15	cs	Salt, Table / Sel à table	24 x 1 kg					per par	cs
8	210	cs	All Vegetable Oil / Huile tout végétal No Substitute / aucun substitut	4 x 3 L					per par	cs
9	36	cs	All Vegetable Oil / Huile tout végétal No Substitute / aucun substitut	12 x 946 - 1 L maximum					per par	cs
10	33	cs	Vegetable Shortening, No Substitute / Shortening végétale, aucun substitut	36 x 454g					per par	cs
11	15	cs	Cornstarch / Féculé de maïs	12 x 454g					per par	cs
12	32	cs	Baking Powder / Poudre pour pâte	24 x 450g					per par	cs
13	24	cs	Baking Soda / Bicarbonate de soude	24 x 500 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
14	128	cs	Pancake Mix, complete, just add water no substitute / Mélange à crêpes, complet , seulement de l'eau à ajouter aucun substitut	12 x 1 kg					per par	cs
15	108	cs	Cake Mix Chocolat, complete just add oil &/or egg no substitute / Mélange à gâteau chocolat ajouter l'huile et/ou oeufs aucun substitut	12 x 510 g					per par	cs
16	108	cs	Cake Mix White, complete just add oil &/or egg no substitute / Mélange à gâteau blanc ajouter l'huile et/ou oeufs seulement aucun substitut	12 x 510g					per par	cs
17	30	cs	Pie Filling, Cherry / Garniture à tarte - cerise	12 x 540 ml					per par	cs
18	30	cs	Pie Filling, Blueberry / Garniture à tarte - bleuets	12 x 540 ml					per par	cs
19	18	cs	Pumpkin, Fancy / Citrouille, de fantaisie	12 x 796 ml					per par	cs
20	24	cs	Apple Pie Filling / Garniture à tarte - pomme	12 x 540 ml					per par	cs
21	60	cs	Sultana Raisins, Seedless / Raisins sultana sans graines	24 x 375g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
22	54	cs	Dates / Dattes	24 x 375 g					per par	CS
23	20	cs	Prunes / Pruneaux	24 x 375g					per par	CS
24	114	cs	Chocolate Chips / Brisures de chocolat	12 x 300 g					per par	CS
25	30	cs	Chopped Walnuts / Noix hachées escalées	24 x 200g					per par	CS
26	18	cs	Vanilla Extract Must be Non- Alcoholic No Substitute / Extrait de vanille doit être sans alcool aucun substitut	12 x 500 ml					per par	CS
27	108	cs	Plum Sauce / Sauce aux prunes	12 x 227ml - 350 ml					per par	CS
28	12	cs	Chili Sauce / Sauce chili	12 x 500 ml					per par	CS
29	114	cs	Soya Sauce / Sauce soya	12 x 450 ml					per par	CS
30	30	cs	Worcestershire Sauce / Sauce Worcestershire	12 x 355 ml					per par	CS
31	12	cs	Sauce Tobasco Sauce McIlhenny Co. or equivalent/ou équivalent	24 x 57 ml					per par	CS
32	156	cs	BBQ Sauce / Sauce BBQ	12 x 425 ml					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
33	18	cs	H.P. Sauce / Sauce H.P.	12 x 400 ml					per par	cs
34	21	cs	Steak Sauce A1 / Sauce à bifteck A1	12 x 400 ml					per par	cs
35	12	cs	Steak Sauce Heinz 57 / Sauce à bifteck Heinz 57	12 x 500 ml					per par	cs
36	108	cs	Honey Garlic Sauce / Sauce ail et miel	12 x 350 ml					per par	cs
37	192	cs	Tomato Sauce / Sauce aux tomates	12 x 680g					per par	cs
38	174	cs	Table Syrup / Sirop de table	8 x 750 ml					per par	cs
39	24	cs	Golden Corn Syrup / Sirop de maïs doré	12 x 500 ml					per par	cs
40	30	cs	Honey, LIQUID No Substitute / Miel LIQUIDE aucun substitut	12 x 375 ml					per par	cs
41	36	cs	Molasses / Mélasse	12 x 675g					per par	cs
42	132	cs	Ketchup HEINZ No Substitute / aucun substitut	12 x 1 Litre					per par	cs
43	108	cs	Mustard / Moutarde	12 x 500 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
44	108	cs	Sweet Green Relish / Relish verte sucrée	12 x 500 ml					per par	CS
45	62	cs	Vinegar / Vinaigre	12 x 1 L					per par	CS
46	30	cs	Sweet Mixed Pickles / Marinades sucrées	12 x 1 L					per par	CS
47	42	cs	Baby Dill Pickles / Petits cornichons à l'aneth	12 x 1 L					per par	CS
48	30	cs	Mustard Pickles / Marinade à la moutarde	12 x 750ml					per par	CS
49	12	cs	Salad Dressing, French / Vinaigrette française	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
50	66	cs	Salad Dressing, Zesty Italian / Vinaigrette italienne piquante	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
51	126	cs	Salad Dressing, Ranch Light / Vinaigrette Campagne légère	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
52	108	cs	Salad Dressing, Ceasar / Vinaigrette César	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
53	18	cs	Pot Barley / Orge	12 x 450 g					per par	CS
54	132	cs	Coconut / Noix de coco	12 x 200 g					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
55	84	cs	Minute Rice / Riz instantané	24 x 700 g					per par	cs
56	105	bag / sac	Long Grain Rice / Riz à grain long	20 kg					per par	bag sac
57	30	cs	Brown Rice / Riz brun no substitute / aucun substitut	12 x 900g					per par	cs
58	144	cs	Pasta, Elbow Macaroni / Pâtes, Macaroni Coudes	12 x 900 g					per par	cs
59	164	cs	Pasta, Spaghetti / Pâtes, Spaghetti	20 x 900 g					per par	cs
60	114	cs	Pasta, Lasagna, Oven Ready / Pâtes, Lasagne Prêt pour la cuisson	12 x 375 g					per par	cs
61	126	cs	Pasta, Egg Noodles / Pâtes, Nouilles aux oeufs	12 x 375 g					per par	cs
62	137	cs	Kraft Dinner by Kraft No Substitute / Dîner Kraft de Kraft aucun substitut	35 x 225g					per par	cs
63	162	cs	Hamburger Helper or equivalent brand /ou marque équivalente, <u>Cheeseburger flavor</u> no Substitute / de saveur <u>Hamburger</u> au fromage aucun substitut	12 x 190 - 227g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
64	33	cs	Hamburger Helper or equivalent brand /ou marque équivalente, <u>Beef Stroganoff</u> flavor or Beef Noodle or Beef Romanoff no substitute / de saveur Boeuf Stroganov ou Bœuf et Nouille ou Bœuf Romanoff aucun substitut	12 x 190 - 227g					per par	cs
65	90	cs	Hamburger Helper or equivalent brand /ou marque équivalente in <u>Chili Macaroni</u> flavor No Substitute / de saveur <u>Macaroni au Chile</u> aucun substitut	12 x 190 - 227g					per par	cs
66	84	cs	Dressing Mix / Mélange à farce Stove Top or equivalent brand / ou marque équivalente	12 x 120 g					per par	cs
67	84	cs	Coating Mix / Panure assaisonnée Shake'n Bake or equivalent brand /ou marque équivalente	12 x 142 g					per par	cs
68	12	cs	Taco Kit / Coquilles à Taco	12 x 465 g					per par	cs
69	120	cs	Red Rose Tea Bags No Substitute /Sachets de thé Red Rose aucun substitut	12 x 36's = 113g					per par	cs
70	152	cs	Instant Coffee / Café instantané	12 x 200 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
71	196	cs	Percolated Coffee / Café moulu	6 x 925g					per par	cs
72	60	cs	Percolated Coffee / Café moulu Folgers no substitute / aucun substitut	6 x 920g					per par	cs
73	24	cs	Cocoa / Cacao	12 x 250 g					per par	cs
74	30	cs	Dessert Whip Topping Mix / Mélange de garniture à fouetter pour dessert	36 x 85 g					per par	cs
75	85	cs	Raspberry Jam / Confiture aux framboises	12 x 500 ml					per par	cs
76	13	cs	Strawberry Jam / Confiture aux fraises	12 x 500 ml					per par	cs
77	48	cs	Strawberry Jam No Sugar Added / Confiture aux fraises, sans sucre ajouté no substitute/aucun substitut	12 x 310 ml					per par	cs
78	50	cs	Apple/Strawberry Jam / Confiture aux pommes/fraises	12 x 500 ml or / ou 6 x 1.5 litre					per par	cs
79	133	cs	Peanut Butter must be Smooth / Beurre d'arachides doit être crémeux No substitute / Aucun substitut	12 x 1 kg					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
80	18	cs	Peanut Butter with no sugar & no salt / Beurre d'arachides sans sucre et sans sel Kraft or equivalent / ou équivalent	12 x 500g					per par	cs
81	48	cs	Cheese Spread / Tartinade au Fromage	12 x 500 g					per par	cs
82	114	cs	Miracle Whip or equivalent / ou l'équivalent	12 x 890ml					per par	cs
83	96	cs	Miracle Whip « Calorie Wise» or équivalent / Miracle Whip «faible teneur en calories» ou équivalent	12 x 890ml					per par	cs
84	66	cs	Rice Krispies	12 x 285g					per par	cs
85	102	cs	Corn Flakes	12 x 525g - 675g					per par	cs
86	72	cs	Bran Flakes	12 x 525g - 600g					per par	cs
87	84	cs	Shreddies	24 x 550g					per par	cs
88	72	cs	Multi Grain Cheerios multi grain	14 x 390g					per par	cs
89	30	cs	Céréale All Bran Cereal	12 x 400 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
90	18	cs	Oatmeal / Gruau	12 x 1 kg					per par	cs
91	12	cs	Cream of Wheat / Crème de blé	12 x 800g					per par	cs
92	12	cs	Beef Vegetable Soup / Soupe aux légumes et boeuf	24 - 48 x 284 ml					per par	cs
93	90	cs	Tomato Soup / Soupes aux tomates	24 - 48 x 284 ml					per par	cs
94	132	cs	Vegetable Soup / Soupe aux légumes	24 - 48 x 284 ml					per par	cs
95	156	cs	Chicken Noodle Soup / Soupe au poulet et nouilles	24 - 48 x 284 ml					per par	cs
96	78	cs	Cream of Mushroom Soup / Soupe crème de champignon	24 - 48 x 284 ml					per par	cs
97	36	cs	Juice Crystals Orange / Cristaux de saveur Orange	16 x 3 x 80 g					per par	cs
98	42	cs	Juice Crystals Fruit Punch / Cristaux de saveur Punch aux fruits	16 x 3 x 80 g					per par	cs
99	36	cs	Juice Crystals Peach ratio 16 / Cristaux de saveur aux pêches rapport 16	16 x 3 x 80g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
100	276	cs	Apple Juice must be in Tetra Pack no substitute / Jus de pommes doit être en paquet Tetra aucun substitut	12 x 1 L					per par	CS
101	54	cs	Tomato Juice / Jus de tomates	12 x 1.36 L					per par	CS
102	112	cs	Spaghetti Sauce with Meat no substitute / Sauce à spaghetti avec viande aucun substitut	12 x 680 ml					per par	CS
103	6	cs	Canned Spaghetti / Spaghetti en conserve	24 x 398 ml					per par	CS
104	84	cs	Salsa	12 x 650 ml - 750 ml					per par	CS
105	78	cs	Hot Peppers Rings / Anneau de Piments fort Bick's or equivalent/ou l'équivalent	12 x 750 ml					per par	CS
106	210	cs	Tomato Paste / Pâte de tomates	24 x 369 ml					per par	CS
107	234	cs	Tomatoes, Diced No Substitute / Tomates coupés en dés aucun substitut	12 x 796 ml					per par	CS
108	144	cs	Creamed Corn / Maïs en crème	24 x 398 ml					per par	CS
109	168	cs	Corn Niblets / Maïs en grains	12 x 341 ml					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
110	72	cs	Green Beans / Haricots verts	12 x 398 ml					per par	cs
111	72	cs	Cut Wax Beans / Haricots jaunes coupés	12 x 398 ml					per par	cs
112	140	cs	Peas / Pois	12 x 398 ml - 540 ml					per par	cs
113	69	cs	Chick Peas / Pois chiches	24 x 540 ml					per par	cs
114	60	cs	Mixed Vegetables w/carrots, peas, corn, green beans and onions (will also accept in addition to the mix potatoes, wax beans, celery and cabbage) / Macédoine de légumes; carottes, pois, maïs, haricots verts et onions (ils acceptent aussi au mélange en plus, si disponible, pommes de terre, haricots jaunes, celeri et choux)	12 x 284 ml - 398 ml					per par	cs
115	132	cs	Mushrooms Pieces & Stems No Substitute / Champignons, morceaux et queues aucun substitut	24 x 284 ml					per par	cs
116	54	cs	Bean Sprouts / Fèves germées	12 x 796 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
117	186	cs	Beans in Tomato Sauce no substitute / Fèves dans une sauce de tomates aucun substitut	24 x 398 ml					per par	cs
118	156	cs	Kidney Beans, canned / Haricots rognon, en boîte	24 x 398 ml					per par	cs
119	6	cs	White Kidney Beans / Fèves à haricots blanc no substitute / aucun substitut	24 x 540 ml maximum pack size					per par	cs
120			DELETED / SUPPRIMÉ							
121			DELETED / SUPPRIMÉ							
122	114	cs	Flaked Ham / Jambon en flocons	24 x 156g					per par	cs
123	114	cs	Flaked Turkey / Dinde en flocons	24 x 156 g					per par	cs
124	51	cs	Corned Beef / Boeuf salé	24 x 340 g					per par	cs
125	63	cs	Baby Clams / petites Palourdes	24 x 142 g					per par	cs
126	186	cs	Sardines in Oil / Sardines dans l'huile No Substitute / aucun substitut	18 x 106 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
127	234	cs	Canned Salmon / Saumon en conserve	24 x 213 g					per par	cs
128	336	cs	White Tuna Flakes In Water, No Substitute / Miettes de Thon blanc dans l'eau, aucun substitut	24 x 120 g					per par	cs
129	24	cs	Cranberry Sauce / Sauce canneberges	24 x 348 ml - 398ml					per par	cs
130	42	cs	Apple Sauce / Compote aux pommes	12 x 796 ml					per par	cs
131	337	cs	Evaporated Milk / Lait évaporé	24 - 48 x 370 ml					per par	cs
132	12	cs	Powdered Milk / Lait en poudre	12 x 500g					per par	cs
133	132	cs	Soda Crackers, unsalted No Substitute / Biscuits soda, sans sel aucun substitut	12 x 454g					per par	cs
134	48	cs	Soda Crackers, Whole Wheat No Substitute / Biscuits soda, Blé entier aucun substitut	12 x 500g					per par	cs
135	6	cs	Chocolate Chip Cookies no substitute / Biscuits Brisures de Chocolat aucun substitut	16 x 330 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix	per par	CS
136	24	cs	Cookies, Vanilla Cream No Substitute / Biscuits à la crème vanille aucun substitut	24 x 300g / 12 x 900g maximum pack size/le paquet						
137	144	cs	Graham Wafers / Biscuits Graham	12 x 400 g						
138	24	cs	Arrowroot Cookie / Biscuit à l' Arrowroot	12 x 350 g						
139	48	cs	Marshmallows, natural / Guimauves, naturel	6 x 1 kg						
140	78	cs	Instant Dessert Pudding Powder, Chocolate, No Substitute / Poudre pour pudding instantané, chocolat, aucun substitut	24 x 113 g						
141	78	cs	Instant Dessert Pudding Powder, Butterscotch No Substitute / Poudre pour pudding instantané, Caramel écossais, aucun substitut	24 x 113 g						
142	78	cs	Instant Dessert Pudding Powder, Vanilla, No Substitute / Poudre pour pudding instantané, Vanille, aucun substitut	24 x 102 g						

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
143	60	cs	Dessert Jelly Powder, Raspberry / Poudre pour dessert gelé, framboises	24 x 85 g					per par	cs
144	72	cs	Dessert Jelly Powder, Strawberry / Poudre pour dessert gelé, fraises	24 x 85 g					per par	cs
145	72	cs	Dessert Jelly Powder, Cherry / Poudre pour dessert gelé, cerises	24 x 85 g					per par	cs
146	156	cs	Lemon Pie Filling, Regular / Remplissage à tarte au citron, régulier	24 x 425g					per par	cs
147	108	cs	Pineapple Tidbits, In Its Own Juice Only, No Substitute / Petits morceaux d'ananas, dans son propre jus seulement, aucun substitut	12 x 398 ml - 540 ml					per par	cs
148	96	cs	Pear Halves in their own Juice only with No Sugar Added, No Substitute / Poires en moitiés, dans leur jus seulement sans sucre ajouté, aucun substitut	12 x 796 ml					per par	cs
149	156	cs	Peaches, Sliced, in Juice only with No Sugar Added, No Substitute / Pêches, tranchées, dans du jus seulement sans sucre ajouté, aucun substitut	12 x 398 ml - 796 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
150	114	cs	Fruit Cocktail in Juice only with No Sugar Added, No Substitute / Cocktail aux fruits, dans du jus seulement sans sucre ajouté, aucun substitut	12 x 796 ml					per par	cs
151	36	cs	Caramel Rice Cakes / Galettes de riz Caramel No Substitute/aucun substitut	12 pkg per case					per par	cs
152	108	cs	Cream Cheese, natural / Tartinade au fromage à la crème, naturel	18 x 250g					per par	cs
153	204	cs	Cheese Slices, 24 slices per pack / Fromage en tranches, 24 tranches par pqt	12 - 24 x 500g					per par	cs
154	186	cs	Cheddar Cheese, Medium / Fromage Cheddar, Moyen	12 - 15 x 500g					per par	cs
155	180	cs	Mozarella Cheese, Long / Fromage Mozarella long	12 x 600 g / 15 x 500 g					per par	cs
156	204	cs	Margarine, soft, must be Non- Hydrogenated / Margarine, molle, doit être non- hydrogénée	12 x 907g - 1 kg maximum					per par	cs
157	13	cs	Margarine must be UNSALTED Becel or equivalent / Margarine doit être NON SALÉ Becel ou équivalent	24 x 1 lb /454g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix	per par	cs	per par	each par chq
158	6	cs	Aluminum Foil Paper / Papier d'aluminium	24 x 12 x 25'								
159	1		Deposit if applicable / Dépôt si il s'applique									
160	1		Miscellaneous Items not listed herein at wholesale price less a ___ % discount or at cost price plus a ___ % markup. / Divers items qui ne sont pas énumérés sur cette liste sont offerts au prix de gros moins un rabais de ___ % ou au prix coûtant plus un prix de revient de ___ %.									
161			Mandatory Requirement: The offeror MUST bid on the on the «individual package sizes» as close as possible to the sizes requested. If you offer a package size "larger" than the "size requested", it MUST be approved by the Standing Offer Authority, in writing, PRIOR to bid closing.									

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
162			Exigence obligatoire: Le proposant doit formuler sa proposition en fonction des «formats individuels» et avoir des formats qui ressemblent le plus près possible aux formats demandés. Si vous proposez un format «plus grand» que le «format demandé», vous devez recevoir une approbation écrite donnée par la responsable de l'offre à commandes AVANT la clôture de l'appel d'offres.							
163			Please note that for all items where the Unit of Issue is indicated as "case" suppliers MUST quote on a per case basis. Bidders who submit prices using any other Unit of Issue will not be evaluated further. In addition, the Offeror (successful bidder) must invoice on a per case basis for all items where the Unit of Issue is indicated as "case".							
164			Prière de noter que lorsque l'unité de distribution inscrit indique par caisse, le fournisseur est tenu d'indiquer un prix par caisse. Les propositions des entrepreneurs qui soumettent des prix autres que par caisse ne seront pas évaluées. En outre, l'offrant (l'entrepreneur choisi) doit facturer par caisse lorsque l'unité de distribution indique «caisse».							

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
165			No handwritten Pricing Sheets will be accepted. Prices must be submitted with this Annex "B". A copy in Excel Format can be obtained by contacting the Supply Officer.							
			If this Annex "B" is reproduced, it must reflect all columns and all the items must remain listed in the same numerical order as listed herein. If this Annex is reproduced, it must be done in compliance as indicated herein.							
			NOTE: You must always adjust, when necessary, the columns to assure that each column of the Pricing Sheets appear on one page, the same page. Each page must show from the first column with the numbering up to the last column indicating if the offered price is per case, pack, each or kg etc...							
			Aucune Feuilles de Prix écrites à la main sera acceptée. Les prix doivent être soumis avec cette Annexe B. Cet Annexe B en format Excel peut être obtenue en contactant l'Agente d'approvisionnement.							

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
			Si cette Annexe B est reproduite, toutes les colonnes et chaque article doivent être inclus et énumérés dans le même ordre numérique tel que présenté dans cette liste. Si cette annexe est reproduite, elle doit être reproduite conforme aux exigences indiquées dans la présente.							
			NOTA: Il faut toujours ajuster, lorsqu'il est nécessaire, les colonnes aux Feuilles de Prix pour s'assurer que chaque colonne apparaisse sur une page, la même page. Chaque page doit démontrer à partir de la première colonne avec le numérotage jusqu'à la dernière colonne. Aussi dans la dernière colonne s.v.p. indiquez si le prix offert est par la caisse, paquet, chaque ou kg etc...							

ANNEXE "E" - Calendrier des Dates de Clôture des Offres

Acheteur de TPSGC et ID: Charlotte Drisdelle (MCT015)

N° de référence du client: 21201-16 3260

Objet: Divers produits d'Épiceries - formats au détail

Pour le destinataire suivant: Service correctionnel Canada
Établissements situés à Dorchester au Nouveau-Brunswick et
Springhill et Truro en Nouvelle-Écosse

Calendrier des Dates de Clôture des Offres

N° d'identification de la période	Deux (2) Périodes de six (6) mois chaque	Date de clôture
21201-16 3260/ 01/ A	1er août 2015 au 31 janvier 2016	17 juillet 2015
21201-16 3260/ 02/ A	01 février 2016 au 31 juillet 2016	09 décembre 2015



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet OCIR-Épicerie formats au détail	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-163260/01/A	Date 2015-07-02
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-163260	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier MCT-5-38006 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG	
Date of Original Request for Standing Offer 2015-05-06	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-17	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.	
Buyer Id - Id de l'acheteur mct015	
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		